

Extraits du roman *L'élégance du hérisson* de Muriel Barbery aux éditions Gallimard, collection NRF, publié en 2006.

1. « Je m'appelle Renée. J'ai cinquante-quatre ans. Depuis vingt-sept ans, je suis la concierge¹ du 7 rue de Grenelle, un bel hôtel particulier avec cour et jardin intérieurs, scindé² en huit appartements de grand luxe, tous habités, tous gigantesques. Je suis veuve, petite, laide, grassouillette, j'ai des oignons³ aux pieds et, à en croire certains matins incommodants, une haleine de mammoth. Je n'ai pas fait d'études, ai toujours été pauvre, discrète et insignifiante. Je vis seule avec mon chat, un gros matou paresseux, qui n'a pour particularité notable que de sentir mauvais des pattes lorsqu'il est contrarié. Lui comme moi ne faisons guère d'efforts pour nous intégrer à la ronde de nos semblables. Comme je suis rarement aimable, quoique toujours polie, on ne m'aime pas mais on me tolère tout de même [...]. »
p.15

2. « [Je m'appelle Paloma], j'ai douze ans, j'habite au 7 rue de Grenelle dans un appartement de riches. Mes parents sont riches, ma famille est riche et ma sœur et moi sommes par conséquent virtuellement riches. Mon père est député⁴ après avoir été ministre⁵ [...]. Ma mère... Eh bien ma mère n'est pas exactement une lumière mais elle est éduquée. Elle a un doctorat de lettres. Elle écrit ses invitations à dîner sans fautes et passe son temps à nous assommer avec des références littéraires [...].
Je suis en quatrième et, évidemment, j'ai pris japonais deuxième langue. [...] J'ai l'espoir, dans quelques mois, de pouvoir lire mes mangas préférés dans le texte. Maman ne comprend pas qu'une petite-fille-aussi-douée-que-toi puisse lire des mangas. Je n'ai même pas pris la peine de lui expliquer que « manga » en japonais, ça veut seulement dire « bande dessinée ». Elle croit que je m'abreuve de sous-culture et je ne la détrompe pas. Bref, dans quelques mois, je pourrai peut-être lire Taniguchi en japonais. » p.20-22

¹ Personne qui, dans un immeuble, est chargée de surveiller l'entrée, de distribuer le courrier, de faire le ménage des parties communes, etc.

² Partagé

³ Peau dure qui se forme au niveau des articulations du pied, généralement au niveau du gros orteil

⁴ Homme ou femme politique, élu(e) par le peuple, qui fait voter les lois

⁵ Homme ou femme politique, choisi(e) par le président, qui fait exécuter les lois